



PP 9320 Arbon
 Telefon 071 440 18 30
 Telefax 071 440 18 70
 www.felix-arbon.ch
 felix@mediarbon.ch
 Auflage: 12 250
 18. Jahrgang

felix.

möbel feger gmbh

Qualität seit mehr
als 70 Jahren

Rebhaldenstrasse 9
 9320 Arbon
 Telefon 071 446 25 46
 Telefax 071 446 25 60
 E-Mail: info@moebelfeger.ch
 www.moebelfeger.ch

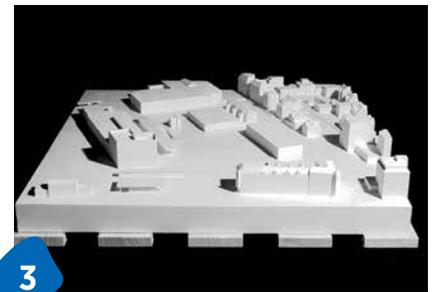
3. März 2017

Die Narren sind los



8

Von heute Freitag bis zum Sonntag geisterts gewaltig in und um Arbon



3

«Stadtmitte»: Ideen gefragt



10

Der HC Arbon lädt ein



11

Ehre für lokale Sportgrössen



16

Der etwas andere Polizist

Übernahme der Garage Hörler durch:



- Reparaturen aller Marken
- Service
- MFK Vorbereitungen und Prüfungen

Öffnungszeiten:

Mo-Do 07.30-12.00 Uhr
13.15-17.30 Uhr

Freitag 07.30-12.00 Uhr
13.15-17.00 Uhr

Samstag 09.00-12.00 Uhr

Garage Haltner

Amriswilerstrasse 100
9320 Arbon
Tel. 071 446 61 33
werkstatt@garage-haltner.ch
www.garage-haltner.ch

Indische Vegi-Küche Jagannath

Spezialwochen

11. März - 22. April 2017

samstags 19.00 - 22.00 Uhr
(ohne Voranmeldung),
Essen mit Nachschöpfen und
Getränke: CHF 20.-

Zentrum beim Kreisel
St. Gallerstrasse 34a, 9320 Arbon
Telefon 078 740 60 77
www.zentrum-beim-kreisel.ch/jagannath



Neueröffnung ab 7. März 2017



Wir freuen uns, Ihnen die Eröffnung der Praxis für Orthopädie, Wirbelsäulenchirurgie und Schmerztherapie in Arbon bekanntzugeben.

Die Leistungen im Überblick

Orthopädische Diagnostik und konservative Therapie, Schmerztherapie, Statikanalyse, Chirotherapie, Infiltrationen, Röntgendiagnostik.

Im Mittelpunkt der Praxistätigkeit von Dr. Riescher steht die ganzheitlich orthopädische und persönliche Betreuung.

Dr. med. Dorethee Riescher

Fachärztin für Orthopädie (FMH) und Schmerztherapie (SSIPM)
Leitende Ärztin Wirbelsäulenzentrum Berit-Paracelsusklinik Speicher

Sprechstundenzeiten
nach Vereinbarung

im Hamel, 1. OG
Stickerstrasse 4
9320 Arbon
T +41 71 335 07 81

PRAXIS
FÜR ORTHOPÄDIE



chocolaterie
KÖLBENER

Neu, Sonntags offen

Ab sofort jeden Sonntag von
8 bis 17 Uhr
durchgehend geöffnet

Stickerstrasse 4
9320 Arbon
Tel: 071 440 05 95

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8.00 - 18.00 Uhr
Sa, So: 8.00 - 17.00 Uhr

Politische Gemeinde Horn



Amtliche Mitteilung

Ersatzwahl in den Gemeinderat

Nach dem Rücktritt von Herr Marco Forster aus dem Gemeinderat per 31. August 2017 wird eine Ersatzwahl für den Gemeinderat notwendig.

Der Gemeinderat hat diese Ersatzwahl auf den **21. Mai 2017** festgelegt.

Es ist folgendes Behördemitglied zu wählen:

Ein Mitglied des Gemeinderates

Gemäss Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht sind erste Wahlgänge bis zum 69. Tag vor dem Abstimmungstag anzukündigen. Gleichzeitig wird darauf hingewiesen, dass Vorschläge zur Aufnahme auf die Namenliste bis zum 55. Tag vor dem Abstimmungstag, d. h. bis spätestens 27. März 2017, bei der Gemeindeverwaltung, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn, einzureichen sind. Die Vorschläge sind von mindestens zehn im Wahlkreis wohnhaften Stimmberechtigten zu unterzeichnen und von den Vorgesetzten mit ihrer Unterschrift zu bestätigen.

Die Liste mit den rechtzeitig vorgeschlagenen Personen wird als offizieller Wahlvorschlag den Abstimmungsunterlagen beigelegt. Es können allerdings auch Personen gewählt werden, die nicht auf dem Wahlvorschlag figurieren.

Horn, 3. März 2017

Der Gemeinderat Horn

AKTUELL

Studienauftrag für Areal «Stadtmitte 2020» vergeben

Die Vögele Immobilien Gruppe hat gemäss eigenen Angaben sieben Architekturbüros eingeladen, Ideen für das Areal «Stadtmitte» zwischen Hamelgebäude, «Novaseta» und «Rosengarten» zu entwickeln. Im Sommer 2017 wird eine Ausstellung die Projektideen vorstellen.

Das Siegerprojekt soll als Grundlage dienen zur Ausarbeitung des Gestaltungsplanes der Stadt und des Bauprojektes. Für die Planung und Realisierung rechnet die Bauherrschaft mit einem Zeithorizont von vier bis fünf Jahren.

Die Vögele Immobilien Gruppe mit Sitz in Pfäffikon/SZ will in Arbon an der städtebaulich bedeutenden Lage zwischen Coop, Migros und Hamelgebäude eine neue Mischung aus Einzelhandel (EG), Dienstleistungen und Büros sowie verschiedenen Wohnformen realisieren. Die Arealfläche umfasst knapp 10 000 Quadratmeter. Insgesamt werden neue Bruttogeschossflächen von rund 30 000 Quadratmetern entstehen. Darin eingeschlossen ist die Erweiterung der bereits bestehenden, neuen Tiefgarage unter dem Bushof. Die Bauherrin rechnet mit Gesamterstellungskosten von rund 60 Millionen Franken.

50 Architekturbüros bewarben sich

Auf die öffentliche Ausschreibung hin haben sich gemäss Vögele Immobilien fast 50 Architekturbüros beworben und sich für die Vergabe eines Studienauftrages qualifizieren können. Sieben Büros erhielten nun den Auftrag, eine Studie auszuarbeiten. Dies soll über mehrere Phasen im Dialog mit der eingesetzten Jury erfolgen. So werden die beteiligten Büros auch an einer Zwischenbesprechung im Frühling ihre ersten Abklärungen und Überlegungen bereits einbringen.

Der Fahrplan sieht vor, dass im Juni die Abschlusspräsentation stattfinden und im Juli das Siegerprojekt gewählt ist. Alle eingereichten Ideen werden



Das Areal «Stadtmitte» (weiss umrahmt, Nummer 1) aus der Vogelperspektive. Es liegt zwischen «Novaseta» (6), Hamel (5) und «Rosengarten» (7). Bild: Google Earth

gemäss Information der Vögele Immobilien Gruppe voraussichtlich im August 2017 an einer Ausstellung der Öffentlichkeit vorgestellt. «Wir haben uns für das Wettbewerbsverfahren in Form eines Studienauftrages entschieden, weil die gestellte Aufgabe architektonisch und gestalterisch anspruchsvoll ist», erklärt Bauherrenvertreter Paul Vögele. Das Baureglement schreibt für die bauliche Entwicklung des Areals Konkurrenz-

verfahren in Zusammenarbeit mit der Stadt vor. Koordiniert und begleitet wird der Entwicklungsprozess vom Planungsbüro Strittmayer Partner in St. Gallen, welches die Stadt Arbon schon länger bei Fragen der Ortsplanung unterstützt.

Siegerprojekt massgebend

Jurymitglieder sind neben Paul Vögele und dem Stadtpräsidenten Andreas Balg der Thurgauer Kantonsbaumeister Erol Doguoglu, der Architekt Lorenzo Giuliani, Zürich, und die Architektin Eva Keller aus Herisau als unabhängige Fachexperten. «Es ist wichtig, dass die Stadt und der Kanton im Bewertungsgremium vertreten sind, denn die Erkenntnisse des Siegerprojektes werden direkt in den Gestaltungsplan einfließen und im Rahmen eines Bauprojektes zur Baureife gebracht werden», erklärt Paul Vögele. Der Gestaltungsplan wird in der Folge von der Stadt Arbon ausgearbeitet und in einem ordentlichen Rechtsverfahren genehmigt, ehe er dem Kanton zur Bewilligung eingereicht wird.

Diese Architekturbüros wurden gewählt

- Theo Hotz Partner Architekten, Zürich
- Sergison Bates Architekten, Zürich
- Von Ballmoos Krucker Architekten Zürich
- Allemann Bauer Eigenmann Architekten, Zürich
- Esch Sintzel Architekten, Zürich
- :mlzd, Biel
- Thomas K. Keller Architekten, St. Gallen

Arbonia: Nach Umbau wieder mit leichtem Plus

Der Konzernumsatz der Arbonia Gruppe (ehemals AFG) mit Hauptsitz in Arbon ist 2016 gestiegen: Um 5,7 Prozent auf 995.4 Mio. Franken (2015: 941.4 Mio.), währungs- und akquisitionsbereinigt um 0.9 Prozent. Im Vergleich zum Vorjahr erzielte Arbonia erste Verbesserungen bei der operativen Performance.

Nach dem hohen 177-Millionen-Verlust im 2015 ist das Rechnungsergebnis der Arbonia Gruppe nun wieder positiv(er). Das Unternehmensergebnis nach Steuern weist 2016 einen kleinen Gewinn von 7,6 Millionen aus.

Alexander von Witzleben, Chef und Verwaltungsratspräsident von Arbonia, hat seine vor Jahresfrist in Aussicht gestellten Fortschritte umsetzen können. Das verbesserte Rechnungsergebnis ist unter anderem die Folge von schmerzhaften Restrukturierungen, von denen unter anderem auch der Standort Arbon betroffen war/ist. Gemäss Aussagen an der Bilanzmedienkonferenz dieser Woche, wurde gesagt, dass bei den betroffenen Produktionsstätten die entsprechenden Sozialpläne unterzeichnet seien.

Arbeitsplätze jetzt in Tschechien

Die Verlagerung der Fertigung für Sonderheizkörper von Arbon nach Stribro (Tschechien) sei «planmässig abgeschlossen», meldet der Konzern. Die ersten Heizkörper seien in diesen Wochen in eigens dafür erstellten Fertigungshallen in Tschechien produziert worden. Abgeschlossen sei auch die Verlagerung der Kunststoff-Fensterproduktion von Villeneuve (CH) nach Pravenec (Slowakei). Dieses Jahr soll nun die Holz-/Aluminium-Fensterproduktion von Altstätten nach Langenwetzen Dorf (Deutschland) verlagert werden.

Ausblick

Die Arbonia rechnet für das Geschäftsjahr 2017 mit einem Nettoumsatz in der Grössenordnung von 1,3 Mrd. Insgesamt geht Arbonia von einem EBITDA im Umfang von 110 Mio. aus.

pd./red.

Cordoglio e gratitudine – Trauer und Dank



I defunti sono invisibili
ma non assenti,
lasciano la terra
ma non la nostra vita.

Verstorbene sind unsichtbar
aber nicht abwesend,
sie verlassen die Erde
aber nicht unser Leben.

Giulia Ambrosi-Consonni

22.7.1933 – 24.2.2017

Andandotene lasci in noi un gran vuoto, ora ti ricongiungerai con papà e nonno Oscar. Dein Hinscheiden hinterlässt in uns eine grosse Lücke und es vereint dich wieder mit Papa und Nonno Oscar.

Ne danno la triste notizia – In stiller Trauer teilen mit: i figli Maurizio, Daniela, Claudio, Roberto e le rispettive famiglie

Traueradresse:

Geschw. Ambrosi c/o Roberto Ambrosi,
Frohheimstr. 9,
9325 Roggwil



Öffentliche Planaufgabe

Gestützt auf § 4 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) hat der Stadtrat Arbon für die öffentliche Auflage verabschiedet:

Ergänzungen Gestaltungsplan Seegarten

Betroffenes Gebiet: Parzellen Nrn. 3424 und 3700

Gestützt auf § 29 ff des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG) erfolgt die öffentliche Auflage. Zudem ist der Gestaltungsplan dem fakultativen Referendum gemäss § 24 Abs. 3 PBG unterstellt.

Auflageort Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon (Montag bis Freitag nachmittags von 8:30 bis 12:00 und 14.00–17.00 Uhr bzw. Donnerstag bis 18.00 Uhr und Freitag bis 16.00 Uhr)

Auflagefrist 03. März 2017 bis 22. März 2017

Während der Auflagefrist kann jedermann, der ein rechtliches Interesse nachweist, schriftlich Einsprache beim Stadtrat Arbon, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, erheben. Die Einsprache ist zu begründen und hat einen Antrag zu enthalten.

HERZLICHEN DANK

Für die grosse Anteilnahme und die Verbundenheit,
die wir beim Abschied von unserem lieben

Heinz «Obi» Oberholzer

so reichlich erfahren durften.

Unsere besonderen Dank sprechen wir Pfr. H. Ratheiser und dem Chörlü für die liebevolle Abdankung aus.

Wir danken unseren Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die mitfühlenden und kraftbringenden Worte sowie für die vielen Zeichen der Zuneigung beim Abschied in Form von tröstlichen Karten, Gaben für Grabschmuck und Spenden.

Arbon, März 2017

Im Namen der Trauerfamilie
Liselotte Oberholzer



Entwurf Verkehrsordnung (Einwendungsverfahren)

Gemeinde, Ort: **Arbon**

Strasse, Weg: Bergliquartier Süd: Reben-,
Brühl- und Alemannenstrasse

Antragsteller: Stadtrat Arbon

Anordnung: Parkierungsanordnung; blaue Zone

Auflagefrist: 3. März 2017 bis 22. März 2017

Mit Eingabe vom 22. Dezember 2016 beantragt der Stadtrat dem Departement für Bau und Umwelt den Erlass folgender Verkehrsordnung:

Die Signale 2.59.1/2.59.2 «Anfang und Ende Zone Parkieren mit Parkscheibe (Sig. 4.18)» mit blau markierten Parkfeldern gemäss revidiertem Situationsplan vom 27. Januar 2017.

Der Situationsplan kann bei der Stadt Arbon eingesehen werden.

Hinweis:

Zum Entwurf können innert 20 Tagen ab Publikation beim Departement für Bau und Umwelt, Rechtsdienst, Promenade, 8510 Frauenfeld schriftliche Einwendungen eingereicht werden. Das Einwendungsverfahren ist kein förmliches Einspracheverfahren. Es dient der allseitigen Information, wobei kein Einspracheentscheid ergeht.

Arbon, 3. März 2017 Stadt Arbon

ALLTAG

Aus dem Stadthaus

Parkgebühr mit Handy bezahlen

Ab April 2017 werden Automobilisten in Arbon das bargeld- und ticketlose Bezahlungssystem ParkingCard nutzen können. Alle öffentlichen gebührenpflichtigen Parkplätze der Stadt werden entsprechend ausgerüstet. Ladengeschäfte mit bewirtschafteten Parkplätzen können das System freiwillig ebenfalls anbieten. Immer mehr Schweizer Gemeinden bieten die Möglichkeit, auf öffentlichen, monetär bewirtschafteten Parkplätzen die Gebühr bargeldlos via Smartphone zu begleichen. Dabei erübrigt sich die Bedienung einer Parkuhr. Autofahrer, die das System nutzen möchten, registrieren sich einmalig auf www.parkingcard.ch, laden die Web-App auf ihr mobiles Telefon und erhalten eine ParkingCard und einen Badge. Damit lassen sich Parkplätze mit Parkuhren ebenso nutzen wie solche mit Schranken.

Anlässlich seiner Sitzung vom 20. Februar 2017 hat der Arboner Stadtrat beschlossen, das ParkingCard-System ebenfalls einzuführen. Für das neue Angebot entstehen der Stadt einmalige Investitionskosten von rund 5000 Franken sowie jährliche Betriebskosten von rund 9700 Franken. Als Anreiz für Ladengeschäfte, sich ebenfalls am ParkingCard-System zu beteiligen, trägt die Stadt Arbon bis Ende Jahr auch deren Investitionskosten.

Medienstelle Arbon

Stadt Arbon setzt weiterhin auf Securitas

Auch 2017 setzt die Stadt Arbon auf die Ordnungsdienst-Patrouillen der Sicherheitsfirma Securitas. Der Stadtrat hat den entsprechenden Auftrag erneuert. Aufgrund der Erfahrungen aus dem Vorjahr wurden dafür mehr Mittel genehmigt als 2016.

Der Stadtrat Arbon erneuert den Auftrag an die Securitas AG, St. Gallen, für Sicherheitspatrouillen im Jahr 2017 zu einem Kostendach von 80 000 Franken. Den entsprechenden Budgetposten für das vergangene Jahr hatte das Arboner Stadtparlament um 30 Prozent auf 70 000 Franken gekürzt. Aufgrund nachteiliger Vorkommnisse genehmigte der Stadtrat in der Folge mit einem Nachtragskredit zusätzliche Mittel für die Sicherheit im öffentlichen Raum. Rund die Hälfte der Kosten, nämlich 40 950 Franken, trägt die Stadt selbst. Die verbleibenden 39 050 Franken werden wie schon in den Vorjahren von den weiteren Projektpartnern

übernommen: von allen Arboner Schulgemeinden, der evangelisch-reformierten Kirche und verschiedenen Organisationen. Seit Jahren patrouillieren in Arbon Mitarbeitende der Securitas, um regelwidrigem Verhalten Einzelner – namentlich Lärmbelästigung, Littering und Vandalismus – entgegenzuwirken und so das Sicherheitsgefühl der Bevölkerung zu verbessern. Die Präsenz der Securitas stösst bei einem grossen Teil der Bevölkerung erfahrungsgemäss auf sehr gute Akzeptanz. Dank den allnächtlich im Einsatz stehenden Revierdiensten können die wichtigsten Sicherheitsbedürfnisse abgedeckt werden. Die Revierkontrollen lassen sich flexibel, kurzfristig und präzise einsetzen, wo sie benötigt werden. Während der kommenden wärmeren Jahreszeit werden sie wieder vermehrt präsent sein.

Medienstelle Arbon



Gemeinderat Horn: Sohn will Vater nachfolgen

Horn wählt am 21. Mai ein Mitglied für den Gemeinderat. Marco Forster (CVP) tritt nach elf Jahren zurück. Für seine Nachfolge bewirbt sich nun sein Sohn Renato Forster. Der 28-jährige Jurist (bei Raggenbass Rechtsanwälte in Amriswil tätig) wurde von der CVP für eine Kandidatur angefragt und nominiert.

Museum wieder offen

Kommenden Sonntag, 5. März, öffnet das Historische Museum im Schloss Arbon nach der Winterpause wieder seine Türen. Dabei kann auch der Blick vom Schlossturm (Bild) über die Dächer der Stadt wieder genossen werden. Jeden Sonntag von 14 bis 17 Uhr sind Besucherinnen und

Besucher willkommen. Jeden zweiten Sonntag im Monat wird jeweils eine Führung angeboten. Achim Schäfer, der Präsident der Museums-gesellschaft, führt am 12. März um 10.30 Uhr durch die Vergangenheit der Stadt Arbon.

P.Gu.

Aus dem Stadtrat

Beschlüsse

An seiner Sitzung vom 20. Februar 2017 hat der Stadtrat folgende Bewilligungen erteilt:

- an Claudia Casanova, Freidorf, für die Umnutzung und den Umbau eines Ateliers zu einer Kleinwohnung an der Grütalstrasse 11, Arbon.
 - an Eduard Oroshi, Arbon, für das Anbringen einer Luft-Wasser-Wärmepumpe am Wohnhaus an der Rebenstrasse 32, Arbon.
 - an Thomas Sonderegger, Arbon, vertreten durch Cäcilia Sonderegger, Arbon, für die Umnutzung eines gewerblichen Ausstellungsraums zu einer Wohnung und eines erdgeschossigen Studios als Abstellraum sowie die Gestaltung einer Terrasse auf dem südlichen Flachdach der Liegenschaft Wassergasse 1a, Arbon. Im Zuge des Umbaus werden die Parkplätze an der Badgasse neu angeordnet.
 - an Claude und Katja Vanderbeke, Seestrasse 13a, Arbon, für den Einbau einer Osteopathiepraxis und die Überdachung des westlich gelegenen Sitzplatzes an der Blumenhaldenstrasse 14, Arbon, sowie für die Erhöhung der Parkplatzzahl von zwei auf vier.
- Des Weiteren vergibt der Stadtrat den Auftrag zur Neubeschichtung des Ausgleichsbeckens im Schwimmbad im Betrag von 39 659.60 Franken an die Morant AG, St. Gallen.

Wir gratulieren

Am Samstag, 25. Februar, feierte **Rita Meier-Holenstein** in den Alters- und Gesundheitszentren Künsnacht ihren 90. Geburtstag. Am Dienstag, 28. Februar, feierte **Margaret Widmer-Scott** ihren 90. Geburtstag. Stadtrat und Verwaltung gratulieren den Jubilareinnen herzlich und wünschen ihnen alles Gute.

Medienstelle Arbon

Benefizkonzert in der «Wunderbar» in Arbon

Im Dezember 2016 hat die «Corale Santa Cecilia» aus Rorschach anlässlich eines spontanen Benefiz-Konzertes in der kath. Kirche in Arbon aktiv das Leiden der Erdbebenopfer in Italien geteilt und mit einer grossartigen Spendenaktion die Herzen vieler öffnen können.

Im Rahmen seines Portraits in der Sendung «mannechuchi» – eine Produktion von SRF im Format von «SRF bi de lüt» – wird Renato Mariana alias «Zuccherino» mit seiner Band und musikalischen Überraschungen und Gästen mit dem gleichen Ziel versuchen, die Herzen zu bewegen und ruft zu einer weiteren Spendenaktion zu Gunsten der Erdbebenopfer in Italien via Benefiz-Konzert «Zuccherino & friends» auf. Dieses findet am Donnerstag, 9 März, ab 20 Uhr in der «Wunderbar» in Arbon statt.

mitg.

Chor ohne Grenzen probt neu auch in Arbon

Der Chor ohne Grenzen wurde 2016 an der Musikschule Romanshorn unter der Leitung der Arbonerin Alexa Vogel gegründet. Im Projektchor singen Asylsuchende, Flüchtlinge, Migrant/innen und Schweizer/innen. Das Chorprojekt wird unterstützt durch die Musikschulen Romanshorn und Arbon sowie weitere Institutionen.

Da der Projektchor bereits viele interessierte und engagierte Mitglieder zählt, werden zusätzlich zu den Treffen in Romanshorn neu auch Proben in der Musikschule Arbon organisiert. An den Chorproben werden sowohl deutsche Lieder als auch solche aus anderen Kulturen gesungen. Neben der Musik gibt es Raum zur Begegnung.

Alle mit Lust zum Singen sind willkommen. Die Teilnahme ist kostenlos. Start ist am Donnerstag, 9. März, um 20 Uhr in der Musikschule Arbon an der Brühlstrasse 4. Die Proben finden alle zwei Wochen statt. Interessierte können sich per Mail unter info@chorohne Grenzen.ch anmelden. Informationen unter www.chorohne Grenzen.ch

mitg.

Abschied von alt Ortsverwaltungsrat Heinz Oberholzer

Engagiert für Klubschule

Vergangene Woche nahm in der Evangelischen Kirche eine grosse Trauergemeinde Abschied vom ehemaligen Ortsverwaltungsrat Heinz Oberholzer. Von 1967 bis 1971 vertrat der Drucker der «Thurgauer Arbeiter-Zeitung» die Sozialdemokraten in der Behörde der Ortsgemeinde Arbon. Seinem Engagement ist es zu verdanken, dass die Migros Klubschule ins Schloss Arbon kam und noch heute für eine gute Ergänzung der Arboner Bildungslandschaft sorgt.

Heinz Oberholzer wuchs im Arboner Neuquartier auf. Nach Primar- und Sekundarschule lernte er Buchdrucker bei der Genossenschaftsdruckerei an der Alemannenstrasse. Nach Lehr- und Wanderjahren kehrte er nach Arbon zurück, heiratete und stellte grosse Teile seiner Freizeit verschiedenen Arbeitervereinen zur Ver-

fügung. Er sang im Arbeiter-Männerchor und übte den Ringsport im Arbeiter Turn- und Sportverband aus. In verschiedenen Funktionen arbeitete er in Vorständen tatkräftig mit. In den 80er-Jahren wurde Heinz Oberholzer Verwalter der Allgemeinen Krankenkasse Arbon. Auch hier spürte man sein sozialdemokratisches Gedankengut, was den Schwachen und Hilfsbedürftigen zugutekam. Nach der Pensionierung engagierte er sich in der Seniorenvereinigung. Mit Heinz Oberholzer verliert die SP Arbon ein Parteimitglied, das noch im vergangenen Sommer anlässlich des 100-Jahr-Jubiläums für über 50jährige Treue geehrt werden durfte. Seiner Frau Liselotte entbieten wir unser herzlichstes Beileid.

Für die SP Arbon:
Peter Gubser

TriStar I startet erfolgreich in die neue Saison

Nach einer langen und harten Vorbereitungsphase unter dem neuen Trainer der 1. Mannschaft, Thomas Fässler, startete die stark verjüngte Mannschaft von TriStar in die neue 2.-Liga-Ost-Meisterschaft. In der Saison 2017 wird ein Platz unter den ersten 3 der Liga angestrebt sowie das Angewöhnen der jungen Spieler an das Spiel gegen Erwachsene. Der erste Gegner war WBK SM Zürich. Mit dem Endresultat 5:16 konnte das Spiel sicher nach Hause gebracht werden. Coach und Trainer Thomas Fässler zeigte sich zufrieden mit der gezeigten Leistung seiner Mannschaft. Alle Spieler bekamen die Chance, Spielerfahrung in der 2. Liga zu sammeln. Jetzt gilt es weiter konzentriert zu trainieren damit beim nächsten Spiel am 23. März gegen Winterthur II ein weiterer Schritt nach vorne gemacht werden kann.

mitg.

Attraktives Programm der Seniorenvereinigung

Auch für das laufende Jahr hat sich die Seniorenvereinigung Arbon und Umgebung ein tolles Jahresprogramm einfallen lassen. Davon können über 120 Mitglieder profitieren, und neue Gleichgesinnte sind laut Präsident Kudi Müller jederzeit willkommen. Dies gilt auch für das Seniorenchorli mit seinen rund 20 Sängern, welches alle 14 Tage an einem Donnerstag von 14 bis 16 Uhr unter der Leitung von Rita Grab probt. Wer gerne einmal hineinschnuppern möchte, kann sich jederzeit bei Kurt Müller unter Telefon 071 446 64 58 oder unter seniorenarbon@gmail.com melden.

Ein Blick ins Jahresprogramm der über 130jährigen Vereinigung zeigt, dass auf die Seniorinnen und Senioren – jeden zweiten Freitag im Monat jeweils um 14 Uhr – ein reichhaltiges Jahresprogramm wartet: im März wird die ARA Morgenthal besichtigt, im April steht ein Vortrag über den Iran von Frau Lemke Beyerde Boer auf dem Programm, im Mai begleitet Dr. Noser mit Musik, Bildern und Geschichten durch die vier Jahreszeiten, im Juni führt ein Tagesausflug über Konstanz und Unteruhldingen rund um den Bodensee, im Juli heisst es wieder Lotto mit Rita und grossen Preisen im «Weissen Schäfli», im August dürfen sich die Teilnehmenden auf einen Grillplausch mit Unterhalter Toni im Garten des Restaurants Weiher freuen, im September wird zu einem Gedächtnistraining mit Sigrid Strahlofer eingeladen, im Oktober kann hinter die Kulissen der Konform AG geblickt werden, im November werden die Gäste (für einmal um 9 Uhr) mit einem Zmorgenbuffet im reformierten Kirchgemeindehaus verwöhnt, im Dezember wird zusammen mit einer Schulklasse im «Weissen Schäfli» Advent gefeiert, und im Januar 2018 wird anlässlich der Neujahrsbegrüssung mit Vorstellung des Jahresprogramms 2018 ein Apéro offeriert. Die nächste, also die 137. Hauptversammlung, findet am Freitag, 9. Februar 2018, statt.

eme

«Messe am See» bewegt



Die Aussteller der «Messe am See» (Frühlingsmesse Arbon) trafen sich letzten Montag zur Orientierungsversammlung. Das Interesse war so gross, dass einige Aussteller der Versammlung stehend beiwohnen mussten. Messe-Präsident Michael Willi eröffnete die Versammlung mit einem attraktiven Werbefilm zur Messe am See, produziert von Werbechef Dani Weibel. Danach orientierten die Vorstandsmitglieder über Standeinteilung, Werbung, Ablauf, Rahmenpro-

gramm, Parkplatzsituation und vieles mehr. «Es herrschte eine gute und enthusiastische Stimmung bei Ausstellern und beim OK», heisst es in einer Medienmitteilung der Messe. Die Messe am See findet vom 30. März bis 2. April 2017 im Arboner Seeparksaal statt. Es haben sich über 60 Aussteller angemeldet. Das detaillierte Programm sowie die Liste der Aussteller sind im Internet aufgeführt unter www.messeamsee.ch.

pd.

«Häxänacht» in Steinach



Kürzlich war der Schulhausplatz in Steinach Treffpunkt der Fasnächtler in der Bodenseegemeinde. Stündlich wechselnde Auftritte von fünf Guggenmusiken. Unter anderem die Postmusik Rorschach (Bild) machten das Fest unter dem Motto «Häxänacht» zum örtlichen Fasnachtserignis und -spektakel. Eingeladen hatten die «Gredhuus Häxä» mit Guggenmusiken, guter Stimmung und Gerstensuppe mit Wienerli. Das Team um Marco Geissmann hatte sich um die diesjährige Austragung bemüht. «Wir wollen auch weiterhin ein fasnächtlicher Treffpunkt für die Familien sein», bestätigt der «Oberhäxer».

Fritz Heinze

Abendmusik – Werke von Vater und Sohn Bach

An der Abendmusik vom kommenden Sonntag, 5. März, um 17 Uhr in der evangelischen Kirche Arbon interpretiert Eun-Hye Lee, Organistin der katholischen Kirche Weinfelden, Musik zur Passionszeit. Zur Aufführung kommen Werke von Johann Sebastian Bach, sowie seines Sohnes Carl Philipp Emanuel Bach. Obwohl Johann Sebastian heute von vielen

als der grösste Komponist aller Zeiten angesehen wird, genoss sein Sohn Carl Philipp Emanuel zu Lebzeiten ein viel höheres Ansehen, als sein Vater. Im Alter von 24 Jahren wurde er an den Hof des Musik liebenden Königs Friedrich des Grossen nach Potsdam berufen. An der Abendmusik in Arbon kann man sich von den empfindsamen Klängen von Vater und Sohn Bach anrühren lassen. Eintritt frei – Kollekte.

mitg.

SUBARU

Ihr Partner mit grosser 4x4-Kompetenz in der Bodensee-Region.

Besuchen Sie uns an der autoregio am 18./19. März 17

LEVORG 1.6DIT AWD SWISS S, ab CHF 35'900.-

gargiulo
Automobil AG

Gargiulo Automobil AG · Meggenhus 1742 · 9402 Mörschwil · Telefon 071 844 30 70 · www.gargiulo-automobil.ch

-weishaupt-

Umweltwärme nutzen!

Wärmepumpen nutzen die Wärme aus Erde, Wasser und Luft

- 75 % Naturwärme + 25 % Strom = 100 % Heizwärme
- Komfortabel, leise und effizient
- Systeme auch zum Kühlen verfügbar
- Komplettpakete aus einer Hand (z. B. auch Erdbohrungen)

Jetzt in der Fachausstellung informieren.

Haustechnik Center Horn

Haustechnik Center Horn
Seestrasse 79 · 9326 Horn
Tel.: 079 897 99 13
www.htc-c.ch

4-Jahre Ristorante da Raffaele
Cucina Italiana

Ganzer Monat März
3-Gang Menü inkl. Aperitif für CHF 45.– pro Person

Öffnungszeiten:
Mo/Mi/Do/Fr 11.30–14.00/17.00–22.30
Dienstag geschlossen
Samstag ab 17.00
Sonntag 11.30–14.00/17.00–22.30

Neu mit Hauslieferdienst
Lieferzeiten: von 11.00–14.00 Uhr
17.30–22.00 Uhr
Lieferservice ab CHF 30.–

Schützengarten Walhallastrasse 5, CH-9320 Arbon,
Tel. 071 446 52 88, www.ristorante-raffaele.ch

Krucker Garten
CH-9320 Arbon
T 079 176 20 30
kruckergarten.ch

Schöne Gärten und Landschaften

Fasnacht Arbon 2017
www.fasnachtarbon.ch

Geisterschloss

Freitag, 03. März 2017
16.00 h Stadthaus Arbon
18.00 h Seeparksaal Arbon (Vorverkauf InfoCenter Arbon)

Sonntag, 05. März 2017
09.30 h Schloss Arbon (geschl. Gesellschaft)
14.00 h Umzugsroute Arbon
15.15 h Fischmarkt Arbon

Samstag, 04. März 2017
14.00 - 17.00 h Seeparksaal Arbon
18.00 h Fischmarkt Arbon
20.00 h Seeparksaal Arbon

Goldlülle: MOHL Mosterei Möhl AG

Närrische Tage vom 3. bis 5. März unter dem Motto «Geisterschloss»

Es spukt gewaltig in Arbon



Hoch zu und her geht es bestimmt wieder am internationalen Faschnachtsumzug, der am Sonntag mit 1600 Teilnehmenden durchs Städtli zieht.

Vom Freitag bis Sonntag, 3. bis 5. März, erobern die Geister der Fasnacht die Stadt Arbon. Unter dem diesjährigen Motto «Geisterschloss» treiben der 11er-Rat der Fasnachtsgesellschaft Lällekönig, die «Arbor Felix Hüüler» und zahlreiche weitere Geister, Gespenster und andere Gestalten ihr Unwesen im historischen Städtchen Arbor Felix.

Schon lange bekannt ist, dass das Arboner Schloss in der Biographie des Heiligen Gallus um 720 erstmals erwähnt wird, welches auf den Grundmauern des spätrömischen Kastells «Arbor Felix» aus der Zeit um 260 steht. Und ebenfalls seit geraumer Zeit bekannt ist, dass das Schloss in seiner heutigen Erscheinung um 1518 durch den baufreudigen Bischof Hugo von Hohenlandenbergr erstellt wurde. Jedoch wurde erst in der letzten Zeit bekannt, dass die dicken Mauern des mächtigen Turms nicht gebaut wurden, um fremden Mächten den Eingang zu verwehren, sondern um den darin eingesperrten Geistern und Gespenstern die Flucht zu verunmöglichen. Nun haben sie doch irgendwie einen Ausweg gefunden und spuken diese Tage gewaltig durch Arbon. So seien hiermit nur zwei Beispiele erwähnt: Welche andere Stadt verfügt über einen Bäckermeister namens «Hackebeil» oder ei-

nen Stadtpräsidenten, dessen Name ein «Synonym für die abgezogene Haut eines toten Tieres» ist?

Stadthaus-Stürmung am Freitag
Die ersten bösen Geister werden mit der Stadthaus-Stürmung am Freitag, 3. März, um 16 Uhr unter Mithilfe der Feuerwehr Arbon aus ihren Katakomben und ihren Ämtern getrieben. Mit der Machtübernahme der Lällekönigin Katja I. übernimmt der freundliche Geist der Fasnacht die Herrschaft über die historische Stadt. Der anschliessend von der Fasnachtsgesellschaft Lällekönig Arbon offerierte Apéro lädt alle der Königin zugehörigen und gutgesinnten Arboner Geister zu einem geselligen Umtrunk ein.

«Lälle-Obig» im Seeparksaal
Am «Lälle-Obig» um 20 Uhr im Seeparksaal zählen wir das Jahr 1 nach dem Abgang des langjährigen Hofnarrs Jürg Lengweiler. Die Schuhe für den neuen Hofnarr André Mägert sind zwar zünftig gross, aber man munkelt, dass er bereits ein tolles Programm für diesen Faschnachtsabend zusammengestellt hat. Präsentiert wird ein Lachmuskel strapazierendes und unterhaltsames «Lälle-Obig»-Programm. Als besonderer Leckerbissen gilt sicherlich die Microband aus Bologna, welche zu

focenter Arbon für 18 Franken oder an der Abendkasse für 22 Franken erhältlich (sofern nicht ausverkauft). Türöffnung mit Apéro ist um 19 Uhr, Programmbeginn um 20 Uhr. Einlass erhalten Personen ab 18 Jahren.

Kindermaskenball und «Huelernacht»
Mit dem Kindermaskenball am Samstag, 4. März, von 14 bis 17 Uhr im Seeparksaal laden die «Arbor Felix Hüüler» alle Kleinen, jung- oder junggebliebenen Geister und Gespenster zu ihrer Geisterschlossparty ein. Mit viel Spiel und Spass, Hippigspängstli, Guggenmusik und Partymusik von DJ Claudii erwartet der Faschnachtwuchs ein gespenstischer Nachmittag. Für Einzelmasken oder Gruppen ab zwei Personen gibt es bei der Prämierung tolle Preise zu gewinnen!

Bereits ab 18 Uhr geistern die Guggen durch die Altstadt und treffen sich zum Guggenkonzert auf dem Fischmarkt, bevor sich um 20 Uhr im Seeparksaal die Tore zur 13. «Huelernacht» für ein unterhaltsames Geistertreffen öffnen. Für gespenstische Klänge im Saal und auf dem Vorplatz sorgen Guggen aus der ganzen Schweiz. Auch DJ Kaufi wird, ebenso wie «Diä Gäche» in der Möhlstube, im Geisterschloss für Stimmung sorgen. Wieder werden die besten Einzelmasken und Gruppen prämiert.

Internationaler Umzug am Sonntag
Im Geisterschloss Arbon erwartet der 11-Rat am Sonntag, 5. März, die Delegationen der Umzugsteilnehmer zum legendären Zunftmeisterempfang. Nach Erweckung der letzten Lebensgeister starten die mehr als 53 Gruppen mit 1600 Teilnehmern ihren gespenstigen Zug durch Arbon. Der internationale Umzug startet um 14 Uhr bei der UBS. Via Bahnhofstrasse, Schloss, Promenaden- und Hauptstrasse führt die Strecke zum Stadthaus und über die Schmiedgasse. Auch dieses Jahr wählt das Publikum wieder die schönsten, originellsten oder aufwändigsten Wagendekorationen per SMS-Voting; Keyword «Wagen» und die zugehörige Wagennummer an 919 (z. B. Wagen 99, 80 Rappen/SMS). Auf die Gewinner warten tolle Preise. Die Anschlusskonzerte der Guggen starten ab 15.15 Uhr auf dem Fischmarkt in mitten der Geisterstadt Arbon. Alle weiteren Infos unter www.fasnachtarbon.ch mit.

Das Programm im «Geisterschloss»

Freitag, 3. März
16.00 Uhr: Stadthaus-Stürmung beim Stadthaus;
20.00 Uhr: «Lälle-Obig» im Seeparksaal.

Samstag, 4. März
14.00 bis 17.00 Uhr: Kindermaskenball im Seeparksaal;
18.00 Uhr: Guggenkonzerte auf dem Fischmarkt;
20.00 Uhr: Huelernacht 2017 im Seeparksaal.

Sonntag, 5. März
09.30 Uhr: Zunftmeister-Empfang im Schloss (geschlossene Gesellschaft);
14.00 Uhr: Internationaler Faschnachtsumzug durch Arbon;
15.15 Uhr: Anschluss-Konzert der Guggenmusik auf dem Fischmarkt.

red.

Faschnachts Sonntag ab 16:00 Uhr geöffnet



Gehacktes und Hörnli 10.-CHF

Öffnungszeiten: MO-FR 8:00Uhr bis 24:00Uhr, SA 11:00Uhr bis 24:00Uhr, Sonntags normal Geschlossen
Reservierungen unter Tel. 071/440'47'40 oder per E-Mail: restaurant-morgental@gmx.ch



St. Gallerstrasse 43, 9320 Arbon
Tel. 071 447 11 55
info@elektro-hodel.ch
www.elektro-hodel.ch

seit über 50 Jahren Ihr kompetenter Partner für...

**Elektroinstallationen
Telefoninstallationen
EDV-Netzwerke
Beleuchtungskörper
Photovoltaikanlagen**

4. MÄRZ 2017
SEEPARKSAAL ARBON
huelernacht!ch

VON 14-17 UHR KINDERMASKENBALL AB 20 UHR MASKENBALL

MASKENPRÄMIERUNG GRATIS-EINTRITT AB 18 JAHREN MASKENPRÄMIERUNG EINTRITT CHF 10.-

** GUGGEN **
** DJ CLAUDII & CO **
** DIÄ GÄCHÄ **
** DJ KAUFİ **
** GUGGEN **

HGG RAIFFEISEN Schützengarten

Der HC Arbon für alle!

Morgen Samstag, 4. März, wird der HC Arbon vor einer besonders stimmungsvollen Kulisse um wichtige Punkte kämpfen. Anlässlich der zweiten Ausgabe des «HCA-Day» sind wiederum alle Vereinsfreunde und Sportinteressierten eingeladen, die Teams des Arboner Handballclubs lautstark zu unterstützen.

Die Fanpauke sowie die Klatschfächer stehen bereit, und die Vereinsführung freut sich auf Gänsehautstimmung in der Sporthalle. Um 18 Uhr wollen die Arboner Herren in ihrer erfolgreichen Rückrunde mit einem Sieg gegen Forti Gossau 2 ein weiteres Ausrufezeichen setzen. Die HCA-Damen peilen dann um 20 Uhr gegen Lokalrivale HC Goldach-Rorschach sogar einen Aufstiegsplatz für die SPL2 (NLB) an.

Apéro für Freunde und Gönner

Ab 17 Uhr offeriert der HCA allen Gönnern und Sponsoren sowie den Teilnehmern des Ehemaligentreffens ei-

nen Apéro (keine Anmeldung nötig). Ebenfalls ab 17 Uhr sorgen die FU18-Juniorinnen für eine Kinderbetreuung für Kinder ab drei Jahren; die Spielsachen werden durch die Ludothek Arbon zur Verfügung gestellt. So kann die ganze Familie die Spiele der Fanionteams geniessen.

Arboner Handballgrössen

Ausserdem findet in der Halbzeitpause des Damenspiels um 20.30 Uhr unter dem Motto «Cracks und Cracker» ein Stelldichein einiger Arboner Handballgrössen statt. Neben Andrija Pendic (34 Länderspiele, Kadetten Schaffhausen) freuen sich auch Björn Fröhlich (drei Länderspiele, GC/NLA), Philipp Näf (ehemals Forti Gossau/NLA) und Filip Pendic (zwei Länderspiele, ehemals TSV St. Otmar/NLA) auf eine Plauderei bei einem kleinen Pausenack. Alle haben vor ihrem Durchbruch in der höchsten Schweizer Spielklasse die Nachwuchsabteilung des HCA durchlaufen. P.B.

IHR PARTNER FÜR HAUSTECHNIK-SERVICES.



WASSER. BAD. ENERGIE.

www.haustechnik-eugster.ch
Arbon | Romanshorn | St. Gallen
Tel. 071 454 60 60

HAUSTECHNIK EUGSTER

STUTZ Überall in der OSTSCHWEIZ www.stutzag.ch



Wir bauen mit Menschen für Menschen

WWW.HC-ARBON.CH

HCA-DAY

WANN
4. März 2017
12:30 – 22:00 Uhr

WO
Sporthalle Arbon
St. Gallerstrasse 69
9320 Arbon

HCA SPORTLERBAR DEN GANZEN TAG OFFEN

EHEMALIGENTREFFEN MIT APÉRO AB 17:00 UHR

KINDERBETREUUNG AB 17:00 UHR

UNTER MITWIRKUNG VON:



HC amici
SUPPORT ARBON



Treuhand | Steuer- und Rechtsberatung
Wirtschaftsprüfung | Unternehmensberatung
Informatik-Gesamtlösungen

OBT

OBT – Ihr starker Partner

Unsere Fachspezialisten beraten Sie kompetent und umfassend in den Bereichen **Treuhand** und **Wirtschaftsprüfung**.

Testen Sie uns !

OBT AG
Bahnhofstrasse 3 | 8570 Weinfelden
Telefon +41 71 626 30 10 | www.obt.ch



An der «Sport-Nacht» wurde Olivia Fischer zur Einzelsportlerin des Jahres und der Kavallerieverein Egnach zur Mannschaft des Jahres gekürt

Verdiente Würdigung für Sportler

Die IG Sport Region Arbon ehrte letzten Freitag im Seeparksaal zum achten Mal regionale Sportler und Sportvereine für ihre Verdienste. Zur Einzelsportlerin des Jahres wurde die Leichtathletin Olivia Fischer gekürt. Bei den Mannschaften gewann der Kavallerieverein Egnach und beim Nachwuchs Vanessa Schöning vom Kanu Club Romanshorn. Den Titel Sportförderer erhielt die Steherlegende René Aebi.

Moderator «Morgen Joe» vom FM1 führte mit Witz und Humor durch den Abend. Er entlockte den Sportlerinnen und Sportlern so manche Anekdote. Maurus Züllig, Kanu, verletzte sich kurz vor der Sport-Nacht und meldete sich aus dem Spital in den Seeparksaal. So wurde er von «Morgen Joe» aus der Ferne interviewt.

In der Kategorie Nachwuchs gewann Vanessa Schöning vom Kanu Club Romanshorn vor ihrem rekonvaleszenten Club-Kameraden Maurus Züllig. Dritte wurde Cheyenne Stadler vom Kavallerieverein Egnach und Umgebung.

Fischer holt Titel zum zweiten Mal
Olivia Fischer wurde nach 2013 zum zweiten Mal Sportlerin des Jahres. Sie ist Schweizermeisterin im Stabhochsprung und hat als Ziel für 2017 die Teilnahme an der Universiade (Studenten WM). Die Ehrenplätze holten sich Stefan Scherrer und als dritte Lisa Züllig vom Kanu Club Romanshorn.

Spezialgast Rolf Järmann
Mit launigen Antworten auf die speziellen Fragen von «Morgen Joe» erzählte Rolf Järmann aus seiner Sportlerkarriere und seinem heutigen Alltag ohne Velo. Mit zwei Vorführungen begeisterten die Damen und Herren des STV Roggwil die Zuschauer.

Verabschiedung Urs Landolt
Mitten in den Ehrungen kam es zu einem unerwarteten Unterbruch. Stadtrat Peter Gubser ergiff das

Wort und dankte Urs Landolt seinen Einsatz und seine Verdienste um den Arboner Sport mit einer kleinen Laudatio. Urs Landolt organisierte seit der Gründung der IG Sport Region Arbon alle acht Sportnächte. Gubser überreichte ihm ein Geschenk zum Abschied als Präsident. Mit der Hymne «Hall of fame» und einem Goldregen klang die Sport-Nacht 2017 aus. pd.

Die Geehrten

Nachwuchs

1. Vanessa Schöning, Kanu Club Romanshorn (Kanu)
2. Maurus Züllig, Kanu Club Romanshorn (Kanu)
3. Cheyenne Stadler, KV Egnach und Umgebung (Vierkampf)

Mannschaften

1. KV Egnach und Umgebung, Team (Vierkampf)
2. HC Arbon, Damen 1 (Handball)
3. SC Arbon, Team Pfister / Süssli (Rudern)
4. STV Arbon, KB Damen (Korbball)

Einzel

1. Olivia Fischer, Amriswil Athletics (LA Stabhochsprung)
2. Stefan Scherrer, Kanu Club Romanshorn (Kanu)
3. Lisa Züllig, Kanu Club Romanshorn (Kanu)

Vereinsanerkennungspreis der Stadt Arbon

- RVA Radfahrerverein Arbon (Organisation Etappenstart Tour de Suisse 2016)
- FFT FunFootballTeam (SM 2016 Tischfussball)
- YCA Yacht Club Arbon (SM 2016 Opti Klasse)

Sportförderer des Jahres

René Aebi, Tempomacher an Radrennen (Steherrennen)



Dennis Reichhardt, Otto Keller AG (Sponsor), mit den Einzelsportlern des Jahres (v.l.): Olivia Fischer, Amriswil; Lisa Züllig und Stefan Scherrer, beide Romanshorn.



FM1-Moderator Joe Keller im Interview mit den Vierkämpferinnen des Kavallerievereins Egnach und Umgebung, ausgezeichnet als «Mannschaft des Jahres».



Spezialgast Rolf Järmann, Ex-Radprofi (links), der «Sportförderer des Jahres» René Aebi (zweiter von links), am Rednerpult der Arboner Sportminister Peter Gubser, flankiert von zwei Stadttrachten. Bilder: Ivana Konjicija

Anzeige



Fatime Ismaili & Concetta Critelli
immokanzlei AG Arbon & Kreuzlingen
fatime.ismaili@immokanzlei.ch
071 744 99 88

Fünf Punkte, die bei der Wahl Ihres richtigen Immobilienpartners entscheidend sind

Immobilienfragen sind komplexe Fragen, die nicht nur Fachwissen und Überredungskunst benötigen.

Fünf Punkte sind es schlussendlich, die bei der Wahl des Immobilienpartners entscheidend sind. Achten Sie darauf und Sie sind bestens aufgehoben.

Hof- und Wiesenmakler können mit Glück eine Liegenschaft verkaufen, auch eine Vermietung ist möglich und sogar eine Schätzung bringt man hin – was, wenn aber Probleme auftauchen? Die Haftung bleibt einzig beim Eigentümer/Verkäufer! Darum gilt es mehr denn je, einen Profi mit umfassenden Fachkenntnissen zu Rate zu ziehen. Fehlende Fachkenntnisse können Folgen haben, die im Voraus nur schwer abschätzbar sind und meist viel später zum Vorschein kommen. Die Kosten und der Schaden können ins Unermessliche gehen!

1. Fachkompetenz

Heute eine Pflicht ohne Wenn und Aber. Nur wer ausgebildet ist und sich stets weiterbildet, besitzt die notwendigen und aktuellen Fachkenntnisse. Fragen Sie nach und informieren Sie sich beim Berufsverband SVIT. Schwarze Schafe sind nirgends gerne gesehen...

Neugierig auf die weiteren Punkte? Sie erfahren am 24. März 2017 an gleicher Stelle mehr darüber.

Schon heute eine individuelle Frage an uns? Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

immokanzlei® AG
www.immokanzlei.ch

Arbon Energie: Umkehren!

Die Arbon Energie hat Verwaltungsratspräsident Fredi Näf, Vize-Präsident Hans Lienhard, Geschäftsführer Jürgen Knaak und den Finanzchef im Sommer 2015 bei den Strafverfolgungsbehörden wegen Vermögensdelikten angezeigt. Auch wer Laie ist und seine Informationen nur aus der Zeitung hat, weiss Folgendes:

Urkundenfälschungen wurden keine angezeigt. Daraus ist zu schliessen, dass Buchhaltung und Kasse der Arbon Energie stimmen. Dies erstaunt. Üblicherweise vertuschen Vermögensdelinquenten ihre Straftaten mit einer gefälschten Buchhaltung. Weiter hätten die vier Herren von 2009 bis 2014 delinquent. Da fragt sich, warum die Verwaltungsräte, namentlich unsere Stadträte plus die professionelle Revisionsstelle, die verbuchten und mit Belegen versehenen Straftaten erst sechs Jahre später entdeckt haben.

Weiters pflegen Kriminelle zu fliehen, wenn ihre Taten ruchbar werden. Oder es gibt bei ihnen nichts mehr zu holen. Beides ist bei den vier verzeigten Männern nicht der Fall. Sie, bzw. die Hinterbliebenen des Finanzchefs, wohnen nach wie vor unter uns und könnten einen Schaden der Arbon Energie schon bezahlen, wenn sich ein solcher aus Buchungen und Belegen ergäbe.

Welche Tarantel hat die Arbon Energie gestochen, dass sie bei dieser Sachlage gleich zum schärfsten Mittel griff, nämlich einer Strafuntersuchung, statt vorerst zu versuchen, bei den vier solventen Männern die verbuchten Forderungen zivilrechtlich einzutreiben? Mit der strafrechtlichen Bombe, die der Verwaltungsrat der Arbon Energie im Sommer 2015 gezündet hat, hat er Arbons Ruf ramponiert. Indem er die Einstellungsverfügung der Staatsanwaltschaft nicht gelten lässt, erstreckt er diese Rufschädigung. Sollte das Obergericht ebenfalls zum Schluss kommen, dass keine Straftaten vorliegen, erweist sich die Anzeige nicht mehr als blosser Tischbombe fürs Abklären, ob allenfalls strafrechtliche Verantwortlichkeiten gegeben sind, sondern als arge Rufschädigung, käme doch noch das Unrecht dazu, das

den falsch Angeschuldigten angetan wurde. Letzteres kann zu teuren zivilrechtlichen Retourkutschen führen. Wir haben genug zu «beissen» an Platanen, Riva und unserer schlechten Finanzlage. Darum: Geltenlassen der Einstellungsverfügung der Staatsanwaltschaft und einen zivilrechtlichen Vergleich suchen. Arbon zu Liebe.

Riquet Heller, Arbon

Sinnvolle Schutzschranke

Die Stadt Arbon und deren Stadtrat Peter Gubser haben die Bevölkerung Ende September 2016 zu einer Informationsveranstaltung über Massnahmen zur Verkehrsberuhigung am Adolph-Saurer-Quai, an der Hafendamm und an der Bahnhofstrasse, eingeladen.

Rund 100 Teilnehmer verfolgten gespannt die Konzeptpräsentation. Im anschliessenden Meinungsaustausch äusserten sich einige der Besucher positiv über die Transparenz und vor allem den Miteinbezug der Bevölkerung. Gleichzeitig wiesen sie darauf hin, dass auch der Hafendamm in dieses Konzept integriert werden muss.

Dort finden häufig an Abenden und Wochenende Partys mit getunten Fahrzeugen statt, so dass sich viele Boots-Gäste aus dem In- und Ausland massiv in ihrer Nachtruhe gestört fühlen. Diese wiederum sind mit ihren Gastgebühren und ihrem Konsum für Arbon ein nicht zu unterschätzender Wirtschaftsfaktor.

Deshalb bekennt sich der Bootssport klar für eine Schrankenanlage im Bereich Hafendamm und unterstützt die Stadt in ihrem Sicherheitskonzept. An Wochenenden ist der Hafen häufig auch Ausflugsziel von Familien mit Kindern. Deshalb ist die möglichst schnelle Montage einer Schutzschranke unabdingbar und trägt wesentlich zu einer Verkehrsberuhigung und Sicherheit bei. Nebenbei dürfte sich dadurch auch das Thema Littering zumindest reduzieren.

Reto Arpagaus, Arbon, Präsident SBM

Sicherheitslücke im Arboner Strassennetz

Bald ist es Frühling, die Temperaturen steigen und die Vorfreude auf farbige Blumen und Vogelgezwitscher ist gross. Kinder freuen sich auf ihre Spielgeräte im Freien und man begegnet sich wieder gerne auf ein Gespräch im Vorgarten. Doch, wie soll man vom Westen Arbons zum grossen Spielplatz am See gelangen? Beim Kreisel Stahelplatz zur Altstadt hin ist auf der Hauptstrasse ein Fussgängerstreifen, meines Erachtens fehlt einer auf der Friedenstrasse. Aber angenommen, man ist über die Hauptstrasse und will via die Altstadt Richtung See: Wo ist der Zebrastrifen an der Grabenstrasse oder von der anderen Seite an der Kreuzung Hauptstrasse/ Promenadenstrasse? Wenn man also noch kurz in der Metzgerei war und zum Spielplatz will, kommt man beim Schloss noch immer nicht sicher über die Hauptstrasse. Egal auf welcher Strasse und von welcher Ecke man kommt, es fehlt an Fussgängerstreifen und somit an Sicherheit. Man bezahlt für ein Unicef-Label als kinderfreundliche Stadt, aber was nützt dies, wenn man auf dem Weg zum Spielplatz tödlich verunglückt? Ich empfinde es als grosses Sicherheitsrisiko und hoffe, dass diese Sicherheitslücke geschlossen wird, bevor die Blätter an den Bäumen spriessen.

Sara Placi-Righetti, Arbon

Verein Haus Max Burkhardt lädt zur HV

Der Verein «Haus Max Burkhardt» lädt auf den Donnerstag, 9. März, 19 Uhr zu seiner Hauptversammlung ins Sonnenblumenhaus an der Rebenstrasse in Arbon. Nach den statutarischen Traktanden informiert der Vorstand über die kommenden Veranstaltungen und den Stand der Realisierung der möglichen Übernahme der Liegenschaft durch eine Stiftung. Anschliessend lädt er zu einem Umtrunk und Gesprächen. Herzlich willkommen sind neben den Mitgliedern auch Interessierte und Gäste.

mitg.

Brot zum Teilen

Ab Aschermittwoch bis Ostern wird in den Bäckereien Hackebeil, Beerle und Kölbener in Arbon/Horn, Roggwilerbeck in Roggwil und Bäckerei Erb in Steinach wieder das Brot zum Teilen angeboten. Gekennzeichnet ist das spezielle Brot mit einem Fähnchen. 50 Rappen des Verkaufspreises gehen an die Projekte von Fastenopfer und Brot für alle mit dem diesjährigen Motto «Geld gewonnen – Land zerronnen». Die Kampagne thematisiert den Landraub als Folge der Expansion von Grossplantagen. Land muss dem Leben dienen und nicht dem Profit, lautet die zentrale Aussage.

mitg.

Vertrauen zwischen Patient und Arzt

Für den 6. März, 19.30 Uhr, hat die Ökumenische Erwachsenenbildung Horn Dr. med Karen Nestor, Fachärztin für Innere Medizin und Oberärztin mbF am Palliativzentrum des Kantonsspitals St. Gallen, in das Kirchengemeindehaus an der Tübacherstrasse 26 nach Horn eingeladen. Ihr Thema: «Vertrauen – Grundlage eines Arbeitsbündnisses zwischen Patient und Arzt». Die Referentin, die Mitglied der Nationalen Ethikkommission im Bereich Humanmedizin ist, wird an diesem Abend Chancen und Schwierigkeiten in der Vertrauensbildung zwischen Arzt und Patient auch beispielhaft aufzeigen. Im Anschluss gibt es Gelegenheit zum Austausch beim Apéro. Alle Interessierten sind eingeladen.

mitg.

«Unterwegs» mit der Kultbühne Roggwil

Reise mit Märchenhelden



Françoise Podolski-Sottini und Dominik Meier besprechen ihren gemeinsamen Märchen- und Musikanlass im Schloss Roggwil.

Die Kultbühne Roggwil lädt am Samstag, 11. März, um 19.30 Uhr ins Schloss Roggwil ein. Françoise Podolski-Sottini öffnet ihren Märchenspycher für Erwachsene, das Klangkino begleitet gefühlvoll durch die Erzählungen.

Märchenerzählerin Françoise Podolski-Sottini und die Musiker des Klangkinos nehmen die Besucher auf eine Reise mit. Die Märchenhelden sind auf der Suche nach Erkenntnissen, die sie dann auch finden. Dafür hat die Märchenerzählerin ein ganz neues Märchenbouquet zusammengestellt. Die Musik nimmt die Stimmung des Erzählten auf und lässt sie nachklingen. Die vier Musiker des Klangkinos lassen sich von der Na-

tur inspirieren und spielen meist im Freien. Da auch ihre Musik Geschichten erzählt, passt sie hervorragend zu den Märchen.

Rückkehr nach Roggwil

Françoise Podolski-Sottini, die in Roggwil aufgewachsen ist, freut sich darauf, wieder einmal in den Räumen des Schloss Roggwil Gast zu sein. Die wunderbare Atmosphäre eigne sich ideal für diesen Anlass.

Barbetrieb und Abendkasse öffnen um 18.30 Uhr. Tickets reservieren bei dominik.meier@dasklangkino.ch – Weitere Infos unter www.dasklangkino.ch und www.maerlispycher.ch. Sabine Schifferdecker

Romantische Lehrermatinée

In regelmässigen Abständen stellen sich Lehrpersonen der Musikschule Arbon in Konzerten der Öffentlichkeit vor. Die romantische Lehrermatinée vom kommenden Sonntag, 5. März, beginnt um 11 Uhr im grossen Saal des Musikzentrums.

Kompositionen aus der Romantik bilden den Schwerpunkt des Programms. Zum Auftakt spielen Leo Gschwend (Violine) und Stefan Hürimann (Klavier) die Sonate in A-Dur von Johannes Brahms. Es folgt ein solistischer Beitrag von Eva-Maria Profunser (Harfe) mit einer bearbei-

teten Fassung der «Moldau» von Bedrich Smetana. Anschliessend singt Alexa Vogel (Sopran) «Viens, mon coeur!» von Charles Gounod. Sie wird begleitet von Emanuel Vogel (Klavier) und Leo Gschwend (Viola). Zum Abschluss interpretiert das Klarinettenquartett «Scorzonera» mit Erich Berthold, Peter Dorner, Claus Karitnig und Ivo Warenitsch «Rhapsodisch» von Alexis Ciesla. Zu diesem Programm sind Schüler, Eltern und alle Liebhaber romantischer Musik eingeladen. Der Eintritt ist frei, die Kollekte für die Musikerinnen und Musiker bestimmt.

mitg.

Treffpunkt für Wohnen und die Generation 50plus

Vom 3. bis 5. März wird Weinfelden zum Treffpunkt für all diejenigen, die ihr eigenes Zuhause gestalten und verschönern wollen. Parallel zur «inhaus» findet die neue Messe, «die50plus», für Personen in der zweiten Lebenshälfte statt.

An der «inhaus» finden Besuchende das Neueste und Trendigste aus den Bereichen Wohnen, Haus und Garten. Getreu dem Messe-Motto «Wo man sich informiert, bevor man investiert» mit einem reichhaltigen und spannenden Mix von Ausstellern sowie interessanten Vorträgen.



«die50plus» – die Ostschweizer Messe für die Generation 50plus ist genau auf die Bedürfnisse dieser Altersgruppe abgestimmt. Interessante Aussteller, ein breites Rahmenprogramm mit über 55 Vorträgen und Mitmachmöglichkeiten bieten den Besuchern eine attraktive Informations- und Erlebnis-Plattform. Mit nur einem Ticket können die Besucher beide Messen erleben und von der Vielfalt profitieren. Öffnungszeiten: Freitag, 3. März, von 14 bis 20 Uhr, Samstag, 4. März, von 10 bis 18 Uhr, Sonntag, 5. März, von 10 bis 17 Uhr. Eintritt für Erwachsene 9 Franken, für AHV/IV-Bezüger und Schüler mit Ausweis 7 Franken. Kinder bis 16 Jahre gratis.

Besichtigung Saurer WerkZwei mit der SVP

Die SVP Arbon lädt am Mittwoch, 8. März, zur Hauptversammlung mit vorgängigem Besuch bei der Saurer Embroidery ein. Treffpunkt ist um 18.45 Uhr bei den Parkplätzen an der Giessereistrasse. Dieser Teil ist öffentlich, alle Interessierten sind eingeladen, eine Führung beim weltweit führenden Anbieter von hochstehenden Sticksystemen zu erleben. Die ordentliche HV beginnt um 20.15 Uhr.

mitg.

TOTENTAFEL

Amtliche Todesanzeigen

Am 20.02.2017 ist gestorben in Arbon: **Gröger Alfred**, geboren am 12.02.1939, deutscher Staatsangehöriger, Ehemann der Gröger-Hammer Emma Johanna, wohnhaft gewesen an der Gartenstrasse 13 in Arbon. Die Abdankung hat bereits stattgefunden. Trauerhaus: Johanna Gröger, Gartenstrasse 13, 9320 Arbon

Am 22.02.2017 ist gestorben in Egnach: **Lehmann Eugen Max**, geboren am 21.11.1923, von Rüdtilgen-Alchenflüh, Ehemann der Lehmann-Weissenbach Annelise Céline, wohnhaft gewesen in Arbon, mit Aufenthalt im Pflegeheim Seerose in Egnach. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt. Trauerhaus: Annelise Lehmann, Alte Poststrasse 15, 9320 Frasnacht

Am 23.02.2017 ist gestorben in Arbon: **Schaukelberger-Müller Hildeward**, geboren am 05.04.1922, von Wald, Witwe des Schaukelberger Armin Albert, wohnhaft gewesen im Haus Selma an der Berglistrasse 13 in Arbon. Die Abdankung findet am Dienstag, 07.03.2017, um 14 Uhr auf dem Friedhof Arbon statt. Trauerhaus: Rolf Schaukelberger, Ahornstrasse 3, 9320 Frasnacht

Am 24.02.2017 ist gestorben in Arbon: **Ambrosi-Consonni Giulia**, geboren am 22.07.1933, italienische Staatsangehörige, Witwe des Ambrosi Oscar Marius, wohnhaft gewesen an der Kornfeldstrasse 10 in Arbon. Die Abdankung hat bereits stattgefunden. Trauerhaus: Claudio Ambrosi, Schlatterstrasse 10, 9010 St. Gallen

Am 26.02.2017 ist gestorben in Arbon: **Gösi Emil**, geboren am 07.11.1934, von Rorschacherberg, wohnhaft gewesen an der Rebenstrasse 19a in Arbon. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt. Trauerhaus: Margrith Maurer, Schlossbachstrasse 31, 9404 Rorschacherberg

Am 27.02.2017 ist gestorben in Neukirch (Egnach): **Martin Mechtilde**, geboren am 07.02.1930, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft gewesen in Arbon, mit Aufenthalt im Alterswohnheim Neukirch-Egnach. Die Abdankung findet im engsten Familienkreis statt. Trauerhaus: Irmgard Schönenberger, Hermann-Greulich-Strasse 20, 9320 Arbon

Am 01.03.2017 ist gestorben in Arbon: **Kuhn-Fitzi Elisa Lina (genannt Liseli)**, geboren am 19.12.1925, von Langrickenbach und Birwinken, Witwe des Kuhn Ernst Max, wohnhaft gewesen an der Weingartenstrasse 11 in Arbon. Abdankung: Mittwoch, 08.03.2017, um 14 Uhr auf dem Friedhof Arbon. Trauerhaus: Ernst Kuhn, Dianastrasse 15, 9000 St. Gallen

FAHRZEUGMARKT

Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen & LKW. Alle Marken und Jahrgänge. Sofortige gute Barzahlung & gratis Abholdienst. Telefon 079 267 08 04 (auch Sa/So).

PRIVATER MARKT

fahrschule-arbon.ch auch Anhänger Individuelle Ausbildung, geschaltetes Fahrzeug oder Automat **079 619 0 619** René Gächter.

Handelshaus Hartmann kauft: hochwertige Pelze, Teppiche, Porzellan, Zinn, Bilder, Näh- und Schreibmaschinen, Uhren, Schmuck, Münzen, Taschen, Antiquitäten und Figuren. Telefon 076 200 39 18.

der-plattenleger.com Wir verlegen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 aus Arbon.

Stress mit dem Umzug? Gerne übernehmen wir die aufwändige Endreinigung Ihrer Wohnung/mit Abgabegarantie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! picobello reinigungen 076 244 07 00.

Jörg Bill seit 25 Jahren EDV Support 071 446 35 24. Er kommt ins Haus für Handy, Tablet, Laptop, PC. Beratung für TV-, TEL- und Internet-Anschlüsse. Einrichten, Datensicherung, W-LAN, Drucker, E-Mail, Passwörter wiederherstellen, Anleitungen auf Papier. Aktivierung und Fahrtauglichkeit siehe www.jfbf.ch.

LIEGENSCHAFTEN

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung. **In Uttwil an der Lehenweingarten 5**, 4-Zimmer Wohnung mit Seesicht MZ Fr. 1390 inkl. NK. Auskunft: 079 690 99 76.

Arbon /Friedenstrasse 18 ab 01.04.2017 oder nach Vereinbarung zu vermieten: 2½ Zi. Wohnung, Balkon, Lift. Mietzins: Fr. 990.– inkl. NK. Besichtigung Termine: Tel. 076 383 92 35.

Arbon. Per 1. März 2017 zu vermieten neu renovierte 3-Zi.-Altbauwohnung mit kleinem Balkon und Erker, Zimmer mit Parkett. MZ inkl. NK Fr. 980.–/Mt. ROAG Treuhand AG Tel. 071 508 19 37.

Stachen, St. Gallerstrasse 235. Zu vermieten moderne **5½-Zimmer-Wohnung** 131m². Aussensitzplatz mit Chemine zur Mitbenutzung MZ Fr. 1300.– NK Fr. 300.– Garage Fr. 100.– Parkplatz Fr. 40.–. Tel. 071 446 93 88.

Arbon, Brühlstrasse 12 a. Ab 01.06.2017 oder nach Vereinbarung zu vermieten grosse **3-Zimmer-Wohnung** im 1. OG ca 70m², ruhige Lage. **Neu:** Balkon, Boden, Bad, getrenntes WC ect. Mietzins: Fr. 1030.– + 150. NK. Besichtigung: Tel. 076 383 92 35

Arbon, Brühlstrasse 12. Ab sofort oder nach Vereinbarung zu vermieten **Doppelgarage**. Mietzins: Fr. 300.– inkl. NK (**Parkmöglichkeiten: 2 Autos in Garage und 2 vor der Garage**). Garage ist nicht als Werkstatt vorgesehen. Besichtigung: Tel. 076 383 92 35

TREFFPUNKT

Der Healing Room Arbon ist geöffnet am Donnerstag, 09.03. von 20.00–22.00 Uhr. Das Gebet ist kostenlos und für alle Personen zugänglich. Ort: Thomas Bornhauserstr. 12 – 9320 Arbon. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig.

TANZNACHMITTAG mit Live Musik im **Cafe Restaurant Weiher**, Arbon. **Do, 09. März von 14 – 17 Uhr**, Eintritt Fr. 5.–. Auf Euren Besuch freut sich das Weiher Team. Tel. 071 446 21 54.

Restaurant-Pizzeria «Zum weissen Schäfli» St. Gallerstr. 52, Arbon Tel. 071 446 16 07. **Klassische Schweizer Küche.** Täglich 4 verschiedene Mittags-Menü ab Fr. 13.50, kleine Portion Fr. 9.50. Freitag und Samstag jeweils 2 Fischmenü. **Für Senioren bieten wir in Arbon und Umgebung einen kostenlosen Lieferservice, Tel. 071 446 16 07.** Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

LuLa im Arboner Städtli, Berglistrasse 1. **Der Brocki-Treff** mit Schnäppchen und Kuriositäten zum Suchen und Finden. **Stöbern erwünscht!** Öffnungszeiten: Mo–Fr, 13.30–18.30 / Sa, 10–13Uhr. Telefon 076 588 16 63.

Cafe Restaurant Weiher, Arbon. Mittags-Menü Fr. 14.–, **Portion für den kleinen Hunger Fr. 10.–. Wochenhit Fr. 12.–. Jasser herzlich willkommen.** Auf Ihren Besuch freut sich **Th. Glarner**, Tel. 071 446 21 54.

Infoabend – Rügener Heilkreide Wie und wo setze ich sie ein? Montag, 13. März 2017, 19 Uhr, im Schloss Arbon, Zeitoase 3. OG. Anmeldung bis 12.3. bei: Andrea Näf 077 412 78 53 oder Cathleen Wenger 079 931 26 01. Kostenbeitrag CHF 25.– Infos: www.zeit-oase.ch oder www.ruegener-heilkreide.ch

Freitag ist felix. Tag



Auflage Baugesuche

Bauherrschaft: Stellavest AG, c/o Schoch, Auer und Partner Rechtsanwälte, Marktplatz 4, 9004 St. Gallen

Bauvorhaben: Umbau Wohnungen, Bau Parkplätze

Bauparzelle: 3109, Tellstrasse 4, 9320 Arbon

Bauherrschaft: Dr. med. dent. Grazian Fuchs, Rebhaldenstrasse 22, 9320 Arbon

Bauvorhaben: Anbau Aufenthaltsraum

Bauparzelle: 1716, Rebhaldenstrasse 22, 9320 Arbon

Bauherrschaft: Stadt Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon

Bauvorhaben: 8 Campinghäuser für Sommernutzung

Bauparzelle: 2820, Philosophenweg 17, 9320 Arbon

Auflagefrist: 3. März 2017 bis 22. März 2017

Planaufgabe: Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

Einsprache: Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

VERANSTALTUNGEN

Arbon

Freitag, 3. März

- 14 bis 17.30 Uhr: Forum 60+/-, Spielnachmittag in der Ludothek.
- 16 Uhr: Stadthaus-Stürmung der Fasnachtsgesellschaft Lällekönig.
- 19 bis 19.30 Uhr: Kunst am Bau, Seewasserwerk Frasnacht.
- 20 Uhr: Lälle-Obig, Seeparksaal.
- 20.30 Uhr: Komödie «Barakah meets Barakah», Kulturcinema.

Samstag, 4. März

- 7 bis 13 Uhr: Wandergruppe Frohsinn in Zürich-Affoltern.
- 10 Uhr: Stufentests Streichinstrumente, Musikzentrum, Brühlstr. 4.
- 12.30 bis 22 Uhr: HCA-Day mit Sportlerbar, Sporthalle.
- 14 bis 17 Uhr: Kindermaskenball, Arbor Felix Hüüler, Seeparksaal.
- 18 Uhr: Guggen- Sternmarsch, Fischmarktplatz.
- 20 Uhr: Hüüernacht mit Masken-Prämierung, Seeparksaal.
- Ü30 Party, DJ Ernesto, Trischli.

Sonntag, 5. März

- 7 bis 13 Uhr: Wandergruppe Frohsinn in Zürich-Affoltern.
- 11 Uhr: Festliche Lehrer-Matinee, Musikzentrum, Brühlstr. 4
- 14 Uhr: Fasnachtsumzug, anschl. Gugge-Konzert, Fischmarktplatz.
- 17 Uhr: Abendmusik mit Eun-Hye Lee, Orgel, Evang. Kirche.

Dienstag, 7. März

- 14 bis 16 Uhr: Café International, offener Gesprächskreis zum Austausch der Kulturen, Novaseta, Coop-Restaurant.
- 14 Uhr: Cafeteria Haus Lichtenberg, evang. Kirchgemeinde.

Mittwoch, 8. März

- 9 Uhr: Frauezmorge, C. Rütgers liest: «Martin der Schuster», mit Pfrn. A. Grewe, Evang. KGH.
- Naturfreunde Senioren in Züberwangen, 071 446 68 03.
- 18.45 Uhr: SVP lädt alle ein zur Führung in Saurer Embroidery, anschliessend um 20.15 Uhr HV.

Donnerstag, 9. März

- 14 bis 17 Uhr: Tanznachmittag mit Livemusik, Café Weiher.
- 19 Uhr: HV Verein «Haus Max Burkhardt», auch Gäste sind willkommen, Sonnenblumenhaus.
- 20 Uhr: Benefiz-Konzert mit «Zuccherino» zugunsten Erdbebenopfer in Italien, Wunderbar.

Freitag, 10. März

- 14 Uhr: Besichtigung ARA Morgental, Treffpunkt direkt bei ARA, Seniorenvereinigung.

- 14 bis 17.30 Uhr: Forum 60+/-, Spielnachmittag in der Ludothek.
- 18.30 bis 21 Uhr: Kinderkleiderbörse ArFa, Kath. Pfarreizentrum.
- 18.30 Uhr: Jassturnier der Naturfreunde, Hotel Park.

Horn

Sonntag, 5. März

- 13.30 bis 16.30 Uhr: OpenSunday für 1. bis 6. Kl., Sporthalle Tübach.

Montag, 6. März

- 19.30 Uhr: Referat über Vertrauen zwischen Patient und Arzt, ökum. Erwachsenenbildung, KGH.

Mittwoch, 8. März

- 9 bis 11 Uhr: Spatzenhöck.
- 9.30 Uhr: Ü60 Kaffee-Treff, Lido.

Donnerstag, 9. März

- 14 Uhr: Spielnachmittag in der Cafeteria des Altersheims.

Steinach

Sonntag, 5. März

- ab 16 Uhr: Gehacktes und Hörnli für 10 Fr. zum Fasnachts-Sonntag, Restaurant Morgental.

Mittwoch, 8. März

- 13.45 bis 16 Uhr: Erlebnisnachmittag für 1. bis 4. Kl., evang. Kirche.

Donnerstag, 9. März

- 9 Uhr: Ökum. Frauenzmorge, evangelisches KGH.

Roggwil

Mittwoch, 8. März

- 12 Uhr: Mittagstisch im KGH, Anmeldungen bis 6.3.: 071 455 11 47.

Region

Freitag & Samstag, 3./ 4. März

- Metzgete à discrétion, Anmeldung unter Telefon 071 450 07 08, Restaurant Seeblick, Berg.

Freitag bis Sonntag, 3. bis 5. März

- Messen «inhaus» und «die50plus», Thurgauerhof, Weinfeldern.

Trauercafé LichtBlick: Ingrid Breuss zu Gast

Am Montag, 6. März, 17 Uhr, ist das Trauercafé LichtBlick im Haus Lichtenberg an der Römerstrasse 5 in Arbon öffentlich für alle Interessierte. Ingrid Breuss, Bereichsleiterin Einwohnerdienste Arbon, informiert über Organisatorisches einer Bestattung und Verfügungen im Todesfall. Beim anschliessenden Apéro bleibt Zeit für Fragen der Teilnehmenden. mit.

KIRCHGANG

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde

- Amtswoche: 6. bis 10. März Pfr. H. M. Enz, Tel. 071 440 44 30.
- Freitag, 3. März 19 Uhr: Ökum. Weltgebetstag, anschl. Treff im Kirchgemeindegemeinschaftssaal.
- Sonntag, 5. März 9.30 Uhr: Gottesdienst zum Tag der Kranken, Pfr. H. M. Enz.

Katholische Kirchgemeinde

- Samstag, 4. März 9 und 10.30 Uhr: Erstbeichte der Erstkommunionkinder. 10 Uhr: Versöhnungsfeier mit den Erstkommunionkindern. 17.45 Uhr: Eucharistiefeier. 19 Uhr: Eucharistiefeier, Roggwil.
- Sonntag, 5. März 10.30 Uhr: Eucharistiefeier mit Krankensalbung. 11.30 Uhr: Santa messa, lingua ital. 12.30 Uhr: Eucharistiefeier in polnischer Sprache.

Evangelische Freikirche Chrischona

- Sonntag, 5. März 10 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl, Predigt Michael Greuter, Kinder- & Jugendprogramm 1–16 J. www.chrischona-arbon.ch

Christliches Zentrum Posthof

- Sonntag, 5. März 9.30 Uhr: Missionsgottesdienst mit Ueli Haldemann, parallel Programm für Kinder ab 3 J. und Kindergottesdienst für Primarschulkinder. www.czp.ch

Christliche Gemeinde Arbon

- Sonntag, 5. März 9.30 Uhr: Anbetung & Abendmahl. 11 Uhr: Predigt. Kinderhort und Sonntagsschule.

Christliche Gemeinde Maranatha

- Sonntag, 5. März 10 Uhr: Gottesdienst.

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde

- Freitag, 3. März 19.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst zum Weltgebetstag, anschl. gemütliches Beisammensein im KGH.
- Sonntag, 5. März 10.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst in der kath. Kirche Berg SG, Details siehe unter «Berg».

Steinach

Katholische Kirchgemeinde

- Samstag, 4. März 18 Uhr: Eucharistiefeier.
- Sonntag, 5. März 10 Uhr: Eucharistiefeier m. Krankensalbung, anschl. Kirchenkaffee.

Evangelische Kirchgemeinde

- Freitag, 3. März 9 Uhr: Feier zum Weltgebetstag, im Anschluss gemütl. Beisammensein.
- Sonntag, 5. März 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Prädikantin V. Hutter.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde

- Freitag, 3. März 10 Uhr: Ökum. Gottesdienst zum Weltgebetstag im KGH, anschl. Tee und Kaffee.
- Sonntag, 5. März 9.30 Uhr: Gottesdienst, Pfrn. Karin Kaspers-Elekes.
- Montag, 6. März 17 Uhr: Chinderchile, Kirche.

Katholische Kirchgemeinde

- Sonntag, 5. März 11 Uhr: Eucharistiefeier u. Krankensalbung, Pater der Unteren Waid.

Berg

Katholische Kirchgemeinde

- Sonntag, 5. März 10.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst und anschl. Suppenzmittag in Turnhalle.
- Sonntag, 5. März 10.30 Uhr: Ökumenische Sonntagsfiir für Chind im Schulhaus.

Frühlingserwachen an der Kinderkleiderbörse

Am Freitag, 10. März, führt der Arboner Familientreff im katholischen Pfarreizentrum Arbon die traditionelle Frühlings-Kinderkleiderbörse durch. Zu entdecken gibt es gut erhaltene Frühlings- und Sommerkleider, Kinderwagen, Laufräder, Spielsachen für drinnen und draussen, Bücher und vieles mehr. Verkauft werden die Sachen «rund ums Kind» am Freitagabend am beliebten Abendverkauf von 18.30 bis 21 Uhr. Annahme der Waren: Freitag von 9 bis 11 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr. Rückgabe und Auszahlung: Samstag, 11. März, 11.30 bis 12 Uhr. Infos bei Barbara Millhäusler, 071 440 23 80.

Chinderchile in Horn

Zwei- bis siebenjährige Kinder, Eltern und Freunde sind am Montag, 6. März, 17 Uhr, zur Chinderchile in der evangelischen Kirche Horn eingeladen. Mit einer Geschichte, Liedern und einem passenden «Bhälti». Anschliessend wird ein Imbiss offeriert.

Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gelten für die Region Arbon, Roggwil und Horn Telefon 0900 575 420 und für die Region Steinach Telefon 0900 141 414. (Fr. 1.93/Min.) red.

**«felix. die zeitung.»
verlost Gratistickets**

Wer die Arboner Fasnacht in vollen Zügen – und erst noch gratis – geniessen will, dem winkt die Möglichkeit, attraktive Tickets zu gewinnen. Gewinnchancen hat, wer heute Freitag, 3. März, ab 13.30 Uhr («Es hüt solangs hüt!») die Redaktion von «felix. die zeitung.» unter Tel. 071 440 18 30 anruft. Die ersten beiden Anrufer, welche das Motto der diesjährigen Arboner Fasnacht nennen können, gewinnen zwei mal zwei Eintritte für den «Lälle-Obig» von heute Freitag, 20 Uhr, im Seeparksaal. Weitere fünf Anrufer erhalten je einmal zwei Eintritte für den Umzug vom Sonntag. Die Tickets müssen heute Nachmittag bis spätestens 18.30 Uhr im Mediencafé von «felix. die zeitung.» an der Rebhaldenstrasse 7 in Arbon abgeholt werden.

Aufgefallen an der St. Gallerstrasse in Stachen

Scannen statt blitzen



Der graue Kasten an der St. Gallerstrasse in Stachen ist kein «Blitzer», sondern ein Gerät zum Scannen von Kontrollschildern.

Autofahrer erschrecken und gehen vom Gaspedal, wenn sie ihn sehen: Viele sind im Irrglauben, der graue «Blechpolizist» an der St. Gallerstrasse in Stachen sei ein Radargerät zum Messen der Geschwindigkeit.

In Tat und Wahrheit ist dieser grau getarnte «Kasten» ein Fahndungsgerät der Kantonspolizei Thurgau. Dieser sogenannte Kontrollschild-Scanner dient der Polizei dazu, gezielt gesuchte Fahrzeuge oder fehlbare Fahrzeughalter ausfindig zu machen.

Alarm in der Polizeizentrale

Wer mit seinem Auto an diesem Kasten vorbeifährt, dessen Nummernschild wird gescannt. Tappt ein Fahrzeug mit polizeilich gesuchtem Nummernschild in die «Falle», so wird bei der Kapozentrale in Frauenfeld sofort ein Alarm ausgelöst. «In Arbon finden wir dank diesem Gerät durchschnittlich jede Woche ein gesuchtes Auto», sagt Arbons Polizeipostenchef André Koenig.

Nützlich sind die Scanner etwa für aktuelle Fahndungen: Ein Kontrollschild, das beispielsweise bei einem Raubüberfall beobachtet wurde, kann sofort im System zur Fahndung

ausgeschrieben werden. Sobald dann das Fluchtfahrzeug eine der Anlagen passiert, löst dies bei der Polizei ein Signal aus.

Wachsamer «Polizist»

Im letzten Jahr haben die mobilen Kontrollschild-Scanner insgesamt 393 mal Alarm geschlagen. Die Detailabklärungen der Kantonspolizei verliefen in 60 Fällen «negativ». Beispielsweise wenn nicht der Mann mit Ausweisenzug am Steuer seines Fahrzeuges sass, sondern ein anderer Mann. Sitzt statt des gesuchten Mannes mit Entzug eine Frau am Steuer, spart sich die Kantonspolizei die Abklärungen. Am meisten Treffer gab es gemäss Kantonspolizei Thurgau aufgrund nicht bezahlter Bussen ausländischer Fahrzeughalter (123) und wegen Fahrens ohne Versicherungsschutz (Einzug Kontrollschilder, 149). Daraus resultierten zehn Festnahmen von im RIPOL ausgeschriebenen Personen. 48 Mal wurde eine Person, die trotz Entzug des Führerausweises am Steuer sass, erfasst.

Nicht gesuchte Scans löschen

Die Kantonspolizei Thurgau versichert, dass sie Scandaten von Fahr-

felix.



Feuerwehr Arbon

Meterhohe Flammen und Menschen in akuter Lebensgefahr: Die Arboner Feuerwehrleute waren letzte Woche beim Brand eines Mehrfamilienhauses an der Rosenstrasse aufs Äusserste gefordert.



Ihr schwieriger Löscheinsatz – inmitten des Wohnquartiers – war absolut erfolgreich: Die ersten Einsatzkräfte waren bereits zirka acht Minuten nach der Alarmierung vor Ort. Danach retteten sie zwei Personen und einen Hund aus ihrer Todesfalle: Weil das Treppenhaus im Vollbrand stand, mussten diese mit einer Leiter aus dem zweiten Obergeschoss gebracht werden. Auch ein Übergreifen des Feuers auf andere Liegenschaften konnte erfolgreich verhindert werden. Was die 60 Einsatzkräfte unter Einsatzleiter Thomas Segginger geleistet haben, verdient grössten Respekt, Anerkennung – und unseren «felix. der Woche».

zeugen, die nicht auf der Fahndungsliste stehen, sofort nach dem Abgleich löscht. Wie lange der Kontrollschild-Scanner noch in Stachen steht, konnte Arbons Postenchef André Koenig auf Anfrage nicht sagen. «Gewöhnlich steht der Kasten zwei bis vier Monate am gleichen Ort.» Somit dürfte der «etwas andere Blechpolizist» bald wieder aus dem Strassenbild von Stachen verschwinden.

Ueli Daepf

Anzeige



Carina Wohlfender
Drogistin EFZ, mit
aktuellen
Gesundheitstipps
für die ganze
Familie.

Heuschnupfen?

Langsam wird es sonniger und wärmer und mit dem Frühlingserwachen haben allergiegeplagte Schnupfennasen wieder Saison.

Zum Vorbeugen ist jetzt der richtige Moment zum Starten. Kapseln mit Schwarzkümmelöl sind eine bewährte und praktische Variante. Dieses Öl wirkt antiallergisch und mildert die Symptome. Zusätzlich wirkt es entzündungshemmend, was die allergische Reaktion ebenfalls schwächer macht. Lassen Sie sich beraten und geniessen Sie den Frühling.



Migros-Center, Arbon
Tel. 071 446 40 90
www.swidro-drogerie-rosengarten.ch